

EPISTLE: ROMANS 8. 18-23

Fratres: Exístimo quod non sunt condígnæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam quæ revelábitur in nobis. Nam exspectátio creatúre revelatióem filiórú Deí exspectat. Vanitáti enim creatúra subjécta est, non volens, sed propter eum, qui subjécit eam in spe: quia et ipsa creatúra liberábitur a servitúte corruptiúnis, in libertátem glóriæ filiórú Deí. Scimus enim quod omnis creatúra ingémiscit et párturit usque adhuc. Non solum autem illa, sed et nos ipsi primítias spíritus habéntes: et ipsi intra nos gé-mimus, adoptiúnem filiórú Deí exspectántes, redemptiúnem córporis nostri: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL: PS. 78. 9, 10

Propítius esto, Dómine, peccáti nostris: nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum? *℣.* Adjuva nos, Deus salutáris noster, et propter honórem nóminis tui, Dómine, libera nos.

ALLELUIA: PS. 9. 5, 10

Alleluia, alleluia. *℣.* Deus, qui sedes super thronum, et júdicas æquitátem: esto refúgium páuperum in tribulatióne. Alleluia.

GOSPEL: LUKE 5. 1-11

In illo témpore: Cum turbæ irrúerent in Jesum, ut audí-

Brethren, I reckon that the sufferings of this time are not worthy to be compared with the glory to come, that shall be revealed in us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God. For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject in hope; because the creature also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain, even till now; and not only it, but ourselves also, who have the first-fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body; in Christ Jesus our Lord.

Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should at any time say: Where is their God? *℣.* Help us, O God, our Saviour; and for the honour of Thy name, O Lord, deliver us.

Alleluia, alleluia. *℣.* O God, who sittest upon the throne, and judgest justice, be Thou the refuge of the poor in tribulation. Alleluia.

At that time, when the multitude pressed upon Jesus to hear

GOSPEL: LUKE 5. 1-11

rent verbum Dei, et ipse stabat secus stagnum Genesareth. Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatóres autem descénderant et lavábant rétia. Ascéndens autem in unam navim, quæ erat Simónis, rogávit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docébat de navícula turbas. Ut cessávit autem loqui, dixit ad Simónem: Duc in altum, et laxáte rétia vestra in captúram. Et respóndens Simon dixit illi: Præcéptor, per totam noctem laborántes, nihil cépimus: in verbo autem tuo laxábo rete. Et cum hoc fecissent, conclusérunt píscium multitudínem copiósam: rumpebátur autem rete eórum. Et annué-runt sóciis, qui erant in ália navi, ut venirent et adjuvárent eos. Et venérunt, et implevérunt ambas navículas, ita ut pene mergeréntur. Quod cum vidéret Simon Petrus, prócidit ad génuá Jesu, dicens: Exi a me, quia homo peccátor sum, Dómine. Stupor enim circumdéderat eum et omnes qui cum illo erant, in captúra píscium quam céperant: simíliter autem Jacóbum et Joánnem, filios Zebedæi, qui erant sócii Simónis. Et ait ad Simónem Jesus: Noli timére: ex hoc jam hómines eris cápiens. Et subdúctis ad terram návis, relictis ómnibus, secúti sunt eum. CREDO

the word of God, He stood by the lake of Genesareth. And He saw two ships standing by the lake; but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets; and going up into one of the ships that was Simon's, He desired him to draw back a little from the land: and sitting He taught the multitudes out of the ship. Now when He had ceased to speak, He said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon, answering, said to Him: Master, we have laboured all the night, and have taken nothing, but at Thy word I will let down the net. And when they had done this, they enclosed a very great multitude of fishes; and their net broke: and they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them; and they came, and filled both the ships, so that they were almost sinking. Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus's knees, saying: Depart from me, for I am a sinful man, O Lord. For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of fishes which they had taken: and so were also James and John the Sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not, from henceforth thou shalt catch men. And having brought their ships to land, leaving all things they followed him. CREED